

# ЗМІСТ

<b>ВСТУП</b> .....	<b>7</b>
<b>РОЗДІЛ I. Методологічні й теоретичні засади дослідження поетичної творчості української трудової спільноти в Італії</b> .....	<b>36</b>
1.1. Методико-методологічна парадигма аналізу поезії українських трудівників в Італії.....	36
1.2. Поняття «фольклор» у контексті сучасних наукових дискусій.....	52
<b>РОЗДІЛ II. Соціокультурні контексти еміграції четвертої хвилі та поетична творчість українських трудових іммігрантів в Італії</b> .....	<b>72</b>
2.1. Четверта хвиля української еміграції кінця XX – початку XXI століття і постання української трудової спільноти в Італії.....	72
2.2. Україністичний та українознавчий простір в Італії.....	87
2.3. Українські засоби масової інформації в Італії: історія і сучасний стан.....	97
2.4. Часопис «До Світла» як «народний літопис» української імміграції в Італії: історія устами самовидців .....	105
<b>РОЗДІЛ III. Українські народні пісні про еміграцію і вірші сучасних трудових мігрантів: зіставлення сюжетно-мотивних парадигм</b> .....	<b>128</b>
3.1. «Нова гілка на фольклорному дереві»: народні пісні про еміграцію XIX – початку XX століття (питання походження, дослідження, систематики) .....	128
3.2. Сюжетно-мотивна класифікація народних пісень про еміграцію як концептуалізація зіставлювальної моделі (теоретичний аспект).....	145
3.3. Константні смисли українських трудових еміграцій: сюжетно-мотивні матриці емігрантських пісень та їх пролонгація в заробітчанських поезіях .....	151
3.3.1. «Вимушена еміграція» як наскрізний концепт народних пісень про еміграцію і віршів сучасних заробітчан (СМП «Важке життя на батьківщині і намір виїхати на заробітки»).....	152

3.3.2.	Уснословесна й етнокультурна складові мотиву «дорога» (СМП «Переїзд через море, незгоди в дорозі») .....	162
3.3.3.	Трансформація мотивів «зрадлива чужина і тяжкі заробітки» у народних творах про еміграцію: від домінування до редукції та мімікрії .....	181
3.3.4.	Експлікація традиційних сімейних цінностей в емігрантській народній пісенності і сучасній заробітчанській поезії (СМП «Зниження моралі, роз'єднання сім'ї»).....	191
3.3.5.	Концепт «Мати» в емігрантських піснях і заробітчанських поезіях родинної проблематики .....	231
3.3.6.	СМП «Туга за батьківщиною»: полісемантика висхідного мотиву і семантика похідних мотивів .....	254
3.3.7.	Іпостасі мотиву повернення: реальність, антиномія, міф.....	278

**РОЗДІЛ IV. Корпус поезій українських трудівників в Італії у генологічній оптиці: жанрова цілісність vs жанрове розмаїття.....**

4.1.	Заробітчанська поезія як цикл «колективного автора».....	294
4.2.	Фольклорні vs літературні преференції та жанрові маніфестації народних поетів.....	306
4.3.	Жанр бувальщини в заробітчанській поезії: від реалістичної фактографії до актуалізації вічних смислів.....	321
4.4.	Жанр послання в епістолярному сегменті поетичної творчості українських трудівників в Італії .....	351
4.5.	Коломийкова стереотипія як народнопісенний феномен та її вияви у поезіях. ....	363

**РОЗДІЛ V. Поезія українських трудових іммігрантів в Італії в окулярі інтертекстуальності .....**

5.1.	Інтертекстуальність як категорія і формат дослідження .....	402
5.2.	Заголовки заробітчанських віршів як культурний текст і паратекстуальний феномен .....	411
5.3.	Поетична творчість українських трудівників крізь призму діалогізму .....	434
5.4.	«Чуже» слово в заробітчанських поезіях.....	448

**ВИСНОВКИ.....**

**CONCLUSION .....**

**СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ.....**

**ПОКАЖЧИК ІМЕН.....**